

R E P U B L I C A P E R U A N A

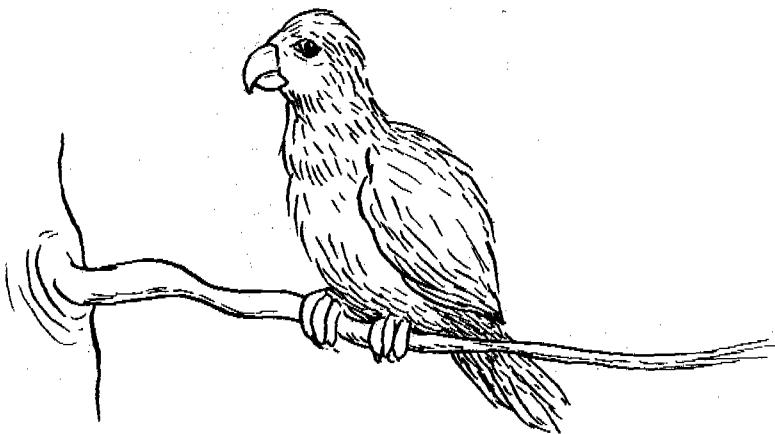
S H I P I B U - C U N I B U

**Cartilla 3
Para Transición
Zona: Selva (Shipibu-Cunibu)**

MINISTERIO DE EDUCACION PÚBLICA

Instituto Lingüístico de Verano

1954



tumi

nëtë

tumi

nasi

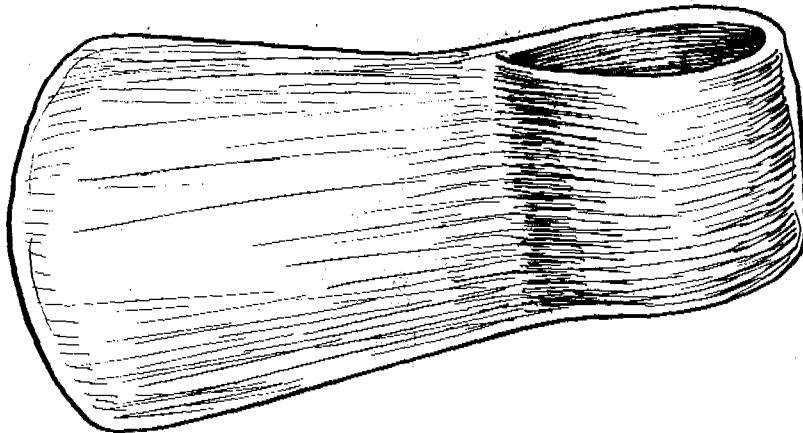
sinu

pupu

nëtë

tumi nami

Tumi namira piti -'iqui.



yami

Natura yami -'iqui.

yapa

yami

tumi

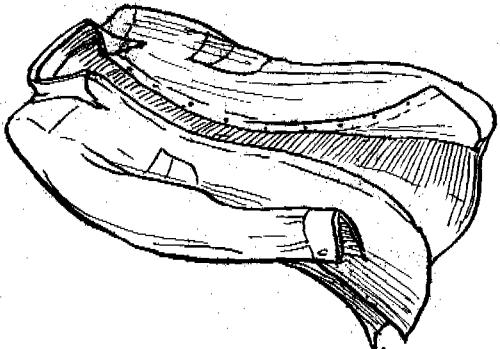
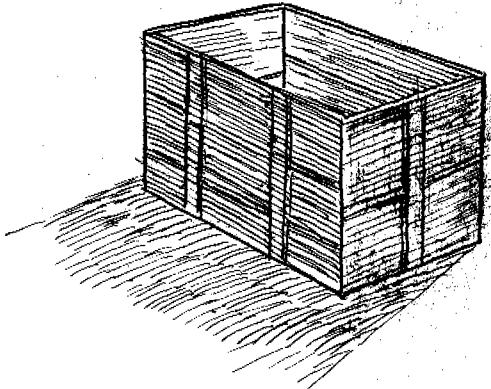
baba

nëtë

yapa

Yamira papana -'iqui.

Yamira jaquë.



caja

camisa

Mira la caja.

Mira la camisa.

La camisa es chica.

papaya

rana

ama

raya

Mi mama mira a mi papá.

Vocabulario

Shipibu-Cunibu : Castellano

'ahuá.....	sachavaca	cana.....	guacamayo
'ahué.....	hágalo	caná.....	relámpago
'atsa.....	yuca	capé.....	lagarto
'ëpa.....	tío	cucuti.....	comer fruta
'icha.....	mucho, muchos	cuchi.....	chancho
'ihui.....	raya	cuni.....	clase de pez, anguila
'inu.....	tigre	curiqui.....	plata, dinero
'isa.....	crizo	chami.....	viruela
'isá.....	pájaro	charu.....	cangrejo
'isu.....	mono	chazru.....	venado
'uchiti.....	perro	chëpa.....	tábano
'uquë.....	al otro lado	chëzraquë.....	ha dolido
bahua.....	loro	chëzrë.....	negro
baquë.....	hijo, hija	chichica.....	cuchillo
bënë.....	nacho	chique.....	cerco
bëru.....	ojo, semilla	chucati.....	lavar
bihuë.....	toma	chumu.....	olla para agua
-bu.....	"plural"	chupá.....	tela, ropa
buna.....	aveja, isula	huamë.....	paiche